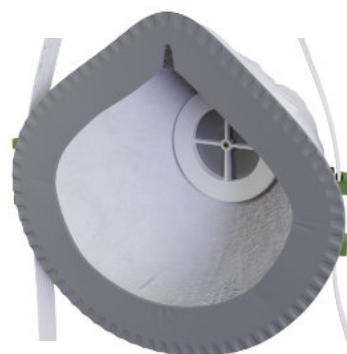


- (PL) Karta katalogowa
- (EN) Data sheet
- (DE) Datenblatt
- (FR) Fiche d'information
- (ES) Ficha de catálogo
- (IT) Carta catalogo
- (NL) Catalogus kaart
- (SV) Katalogkort



**Oxyline Sp. z o.o.**  
95-200 Pabianice, Poland  
st. Piłsudskiego 23  
tel.: +48 42 215 10 68  
e-mail: [oxyline@oxyline.eu](mailto:oxyline@oxyline.eu)

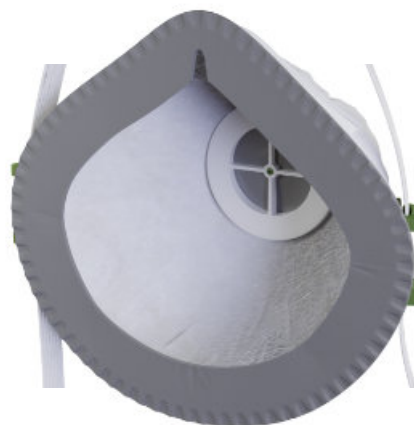




EUROPEAN  
PRODUCT



MADE IN  
POLAND



## OXY<sup>®</sup> XCS 310 V FFP3 R D

Certyfikat: UE/832/2022/1437, wydanie 1

Data wydania: 18 grudzień 2022

Półmaska filtrująca **XCS 310 V FFP3 R D** przeznaczona jest do ochrony układu oddechowego przed aerozolami cząstek stałych, aerozolami na bazie wody (pył, dym) oraz aerozolami z ciekłą fazą rozproszoną (mgły) o ile stężenie fazy rozproszonej nie przekracza 30 x NDS.

### CHARAKTERYSTYKA:

- Półmaska filtrująca **XCS 310 V FFP3 R D** składa się z:
  - wielowarstwowego materiału filtracyjnego: polipropylen
  - warstwy wewnętrznej węgla aktywnego
  - zacisku nosowego dla formatowania półmaski w obrębie nosa
  - zaworu wydechowego z tworzywa sztucznego
  - taśm nagłowia
  - mocowania taśm nagłowia wykonanego z tworzywa sztucznego
  - uszczelki nosowej wykonanej z pianki poliuretanowej.
  - wewnętrznej warstwy wykonanej z poliuretanu, poprawiającej szczelność i dopasowanie do twarzy.

Półmaska jest tak skonstruowana, aby można było w niej z łatwością oddychać w trakcie jednej zmiany roboczej. Dzięki anatomicznemu kształtowi oraz zaciskowi nosowemu i znajdującej się pod spodem piance, półmaska jest łatwa do dopasowania dla większości kształtów twarzy, tak aby zapewnić konieczną szczelność.

Warstwa węgla aktywnego zmniejsza negatywne skutki związane z przykrymi zapachami, czy emisją spalin i może być stosowana w środowiskach, gdzie występują pary i gazy organiczne lub nieorganiczne o koncentracji poniżej 1xNDS

### PRZYKŁADOWE ZASTOSOWANIE

duże stężenie pyłów respirabilnych, stosować przy spawaniu i lutowaniu, sortowaniu odpadów, chroni przed pyłami zawierającymi: beryl, antymon, arsen, kadm, kobalt, nikiel, rad, strychninę.

### SPOSÓB DZIAŁANIA

Półmaska filtrująca zbudowana jest z części twarzowej wykonanej z materiału filtrującego i akcesoriów pomocniczych (w zależności od modelu półmaski) takich jak taśmy nagłowia, zawór wydechowy czy uchwyty mocujące taśmy. Powietrze wdychane z otoczenia przechodzi przez materiał filtracyjny, który je oczyszcza. Powietrze podczas wydechu jest usuwane przez materiał części twarzowej (dla półmasek bez zaworu wydechowego) lub przez zawór wydechowy umieszczony w czaszy oraz część twarzową półmaski (dla półmasek posiadających zawór wydechowy). Czasza półmaski podczas użytkowania winna ściśle przylegać do twarzy.

# Ochrona dróg oddechowych

## WYMAGANIA:

Półmaski firmy OXYLINE są zgodne z:

- europejską normą zharmonizowaną PN-EN 149+A1:2010 (EN 149:2001+A1:2009) „Sprzęt ochrony układu oddechowego - Półmaski filtrujące do ochrony przed cząstkami. Wymagania, badanie, znakowanie”;
- zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego : Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylecia dyrektywy Rady 89/686/EWG (Tekst mający znaczenie dla EOG).

## PRZECIWWSKAZANIA

Nie zapewnia ochrony układu oddechowego w warunkach niedoboru tlenu (poniżej 17 %). Nie należy jej używać w przestrzeniach o niewielkiej kubaturze, zwłaszcza nie przewietrzanych, takich jak kanały, studzienki, zbiorniki itp. Półmaska nie chroni przed zanieczyszczeniami w postaci par gazów i mgły substancji szkodliwych dla zdrowia i niebezpiecznych dla życia. Nie stosować, jeśli rodzaj, stężenie i właściwości substancji szkodliwych nie są znane. Nie używać podczas gaszenia pożaru. Półmaska nie gwarantuje szczelności, jeżeli będzie używana przez osoby z zarostem.

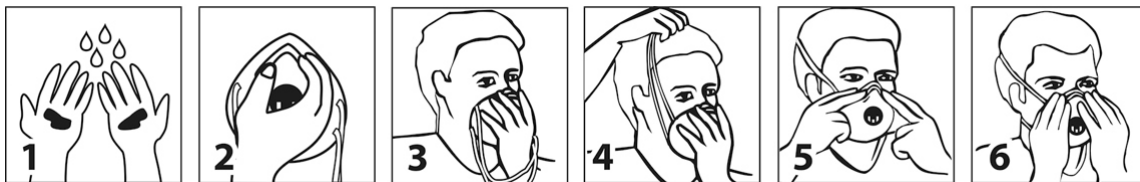
## PARAMETRY UŻYTKOWE PÓLMASKI

Klasa (wg. PN-EN 149+A1:2010)	FFP3	
Penetracja przez materiał filtracyjny aerozolu chlorku sodu lub mgły olejowej	≤ 1%	
Przeciek całkowity	≤ 2%	
Początkowy opór wdechu przy przepływie 95 l/min	≤ 300 Pa	
Początkowy opór wydechu 160 l/min	≤ 300 Pa	
Opór oddychania po zapyleniu pyłem dolomitowym przy przepływie:	95 l/min (wdech)	≤ 700 Pa
	160 l/min (wydech)	≤ 300 Pa

## UŻYTKOWANIE I PRZECHOWYWANIE

Półmaski należy przechowywać w temperaturze od -30°C do +50°C i wilgotności poniżej 70%. Przed użyciem półmaski, należy sprawdzić jej stan techniczny: czy jej elementy nie są uszkodzone. Półmaski uszkodzone oraz takie, których data ważności została przekroczona nie mogą być użyte. Półmaski nie należy składać i zaginać. W celu zapewnienia jak najlepszej szczelności części twarzowej, sposób zakładania i dopasowywania półmasek powinien przebiegać wg następującego schematu:

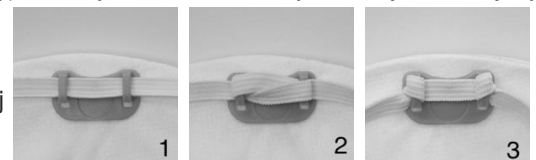
1. Zdezynfekować dłonie.
2. Przed założeniem półmaski, wstępnie ukształtować zacisk nosowy poprzez jego zaciśnięcie, co poprawia późniejsze dopasowanie półmaski do twarzy.
3. Umieścić część twarzową tak, aby przykrywała usta i nos.
4. Taśmy nagłowia założyć tak, aby dolna taśma obejmowała kark poniżej ucha, a górna przechodziła z tyłu głowy nad uchem.
5. Dopasować wstępnie uformowany zacisk nosowy tak, aby zapewnić szczelność.
6. Sprawdzić prawidłowość założenia; przyłożyć dłonie i przytrzymać czasę; mocno wydmuchnąć powietrze; w przypadku nieszczelności wyregulować pozycję czaszy, zacisk nosowy lub taśmy nagłowia.
7. Termin przydatności 60 miesięcy. Data ważności umieszczona na wyrobie.



W trakcie użytkowania półmaski następuje wzrost oporów oddychania powodowany osadzaniem się pyłu. Jeżeli użytkownik uzna, że opór znacznie wzrósł, półmaskę należy wymienić na nową. Półmaska może być stosowana dłużej niż jedną 8-godzinną zmianę roboczą przez tego samego pracownika, pod warunkiem, że nie jest zużyta lub uszkodzona, oraz pod warunkiem wykonania dezynfekcji. Dezynfekcji dokonuje się bezpośrednio po skończeniu użytkowania po zmianie roboczej, poprzez natryśnięcie płynem dezynfekującym przeznaczonym do półmasek filtrujących (1-2 natryśnięcia) lub przetarcie strony wewnętrznej półmaski chusteczką nasączoną czystym alkoholem etylowym. Zdezynfekowaną półmaskę przechowywać zgodnie z zasadami przechowywania. Półmaska może być użyta ponownie przez tego samego użytkownika. W przypadku użycia w atmosferze wybuchowej skontaktuj się z Oxyline Sp. z o.o.

### REGULACJA DŁUGOŚCI TAŚM NAGŁOWIA:

Regulacja długości zgrubna – przełożyć taśmę pomiędzy hakami mocującymi jak pokazano na Rysunku 2. Można przekładać taśmę kilkakrotnie w celu znacznej redukcji długości. W celu ponownego wydłużenia taśmy, zdjąć z haków dodatkową zakładkę. Regulacja precyzyjna – nawijać lub odwijać taśmę wokół poszczególnych haków mocujących – Rysunek 3.



Jednostka nadzorująca: Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.  
Jednostka notyfikowana nr 1437.

**Oxyline Sp. z o.o.**  
95-200 Pabianice, Poland  
st. Piłsudskiego 23  
tel.: +48 42 215 10 68  
e-mail: [oxyline@oxyline.eu](mailto:oxyline@oxyline.eu)



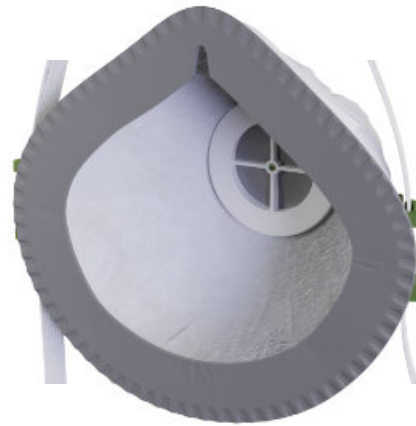
Karta katalogowa 10.02.2023.



EUROPEAN  
PRODUCT



MADE IN  
POLAND



## OXY® XCS 310 V FFP3 R D

Certificate: UE/832/2022/1437, edition 1

Date of issue: 18 December 2022

The half mask **XCS 310 V FFP3 R D** is designed to protect respiratory system against harmful effect of dust, solid and liquid aerosols when OEL is  $\leq 0,05 \text{ mg/m}^3$  and the concentration of dispersed phase of aerosol does not exceed 30 x OEL (Occupational Exposure Limit), 30 x APF (Assigned Protection Factor), 50 x NPF (Nominal Protection Factor).

### DESCRIPTION:

The filtering half mask **XCS 310 V FFP3 R D** is composed of the following elements :

- A multi-layered filtration material: polypropylene
- Inner layer of activated carbon
- A nose clip to shape the half mask at the nose
- Exhalation valve
- Head bands made of braided rubber thread
- Plastic fastenings of the head bands
- Nose seal made of polyurethane foam
- The internal layer made of polyurethane, to improve the seal and fit to the face.

The half mask is designed in such a way as to enable easy breathing throughout the work shift. The anatomical shape and the nose clip, as well as the internal sealing foam, make the half mask easy to fit to most face shapes, so that the necessary tightness can be ensured. The activated carbon layer reduces the negative effects associated with odours or fume emissions and can be used in environments where there are organic or inorganic vapours and gases with concentrations below 1 x OEL

### EXAMPLES OF APPLICATION

high concentrations of respirable dusts, welding and soldering, waste sorting, protection against dusts containing beryllium, antimony, arsenic, cadmium, cobalt, nickel, radium, strychnine

### HOW IT WORKS

The filtering half mask is composed mostly of the face part made of filtering material and accessories such as headbands, or exhalation valve, depending on the model. When air is drawn in, it passes through the filtration material where it is cleansed before being inhaled. Exhaled air passes through filtration material (in the masks without a valve) or through both the exhalation valve and the filtration material (in models with a valve). The cup of the mask should be well adjusted to the user's face.

# Respiratory protection

## REQUIREMENTS:

OXYLINE half masks comply with the following:

- harmonised European standard EN 149:2001+A1: 2009 "Respiratory protective devices - Filtering half masks to protect against particles. Requirements, testing, marking";
- in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC (Text with EEA relevance).

## CONTRAINDICATIONS

It does not ensure protection of the respiratory system if there is a lack of oxygen (below 17%). It should not be used in spaces with limited cubic volume, in particular non-ventilated spaces, such as sewers, wells, tanks, etc. The half mask does not provide protection against pollution in the form of gas fumes or mists of substances that are harmful to human health and hazardous to life. Do not use the half mask if the type, characteristics and concentration of the harmful substances are unknown. Do not use the half mask when extinguishing fires. The half mask does not ensure tightness if worn on an unshaven or bearded face.

## FUNCTIONAL PARAMETERS OF THE HALF MASK

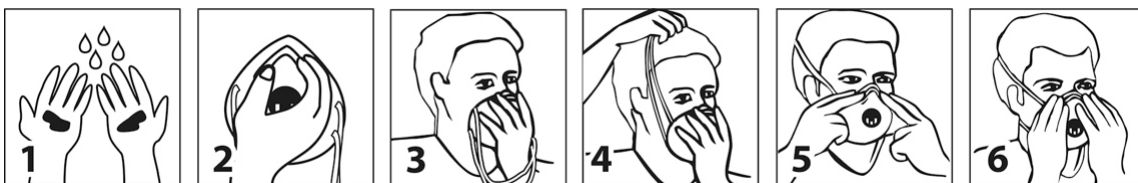
Class (according to EN 149:2001+A1: 2009)	FFP3	
Penetration of filtering material by sodium chloride aerosol or oil mist	≤ 1%	
Total leakage	≤ 2%	
Initial inhalation resistance at a flow of 95 l/min	≤ 300 Pa	
Initial exhalation resistance 160 l/min	≤ 300 Pa	
Breathing resistance at the end of clogging test with dolomite dust, at a flow of	95 l/min (inhalation)	≤ 700 Pa
	160 l/min (exhalation)	≤ 300 Pa

## USE AND STORAGE

The half masks should be stored at a temperature of -30°C to +50°C and humidity below 70%.

Before the half mask is used, its technical condition should be checked, i.e. whether the elements are not damaged. Damaged or expired half masks must not be used. The half mask should not be folded or bent. In order to ensure the best possible fit on the face, the half masks should be put on and adjusted in the following manner:

1. Disinfect your hands.
2. Before putting on the half mask, form the nose clip by tightening,
3. Place the mask over the face to cover the mouth and the nose;
4. Put the head bands on in such a way as to make the lower band pass around the nape of the neck below the ear, and the upper band pass around the back of the head above the ear; the length of upper and lower band can be adjusted;
5. Further adjust the nose clip to ensure tightness
6. Check that you have the correct mounting. Press your hands and hold the dome of the mask. Exhale energetically; if there is any looseness adjust the position of the dome, the nose clamp or headbands.
7. Shelf life 60 months. The expiry date on the product.

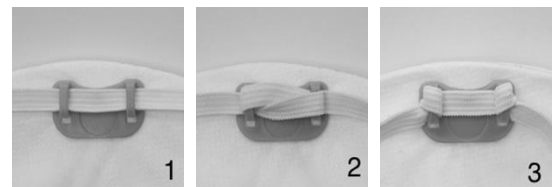


After each use, the mask should be disinfected. This can be done by spraying the mask with liquid designed for disinfecting filtration half masks (1-2 sprays) or cleaning the inside of the half mask with a cloth soaked with pure ethyl alcohol. The half mask can only be used again by the same user. The disinfected half mask must be stored according to storage guidelines. A half mask can be used for longer than eight hours by the same user, provided it hasn't been broken and that it has been disinfected. Over time, breathing resistance in the mask will increase due to the settling of dust. If resistance has grown significantly, the mask should be replaced by a new one.

## ADJUSTING THE HEAD BANDS:

To adjust the head bands, put the strap between the plastic hooks as shown in illustration 2. Looping it a number of times between the hooks will shorten the band and tighten the mask when it is put on. In order to extend the length again just take the band off the hooks.

For more precise adjustment of the head band, wind or unwind the band on/off each hook, as shown in illustration 3.



Supervising entity: Notified body Central Institute for Labor Protection - National Research Institute, ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warsaw, - No. 1437.

## Oxyline Sp. z o.o.

95-200 Pabianice, Poland

st. Piłsudskiego 23

tel.: +48 42 215 10 68

e-mail: [oxyline@oxyline.eu](mailto:oxyline@oxyline.eu)

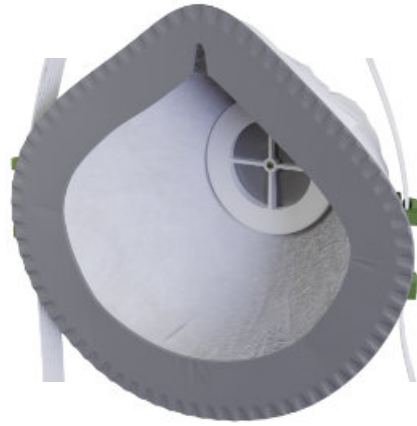




EUROPEAN  
PRODUCT



MADE IN  
POLAND



## XCS 310 V FFP3 R D

Zertifikat: UE832/2022/1437, Ausgabe 1

Ausstellungsdatum: 18 Dezember 2022

Die filtrierende Halbmaske **XCS 310 V FFP3 R D** ist für den Schutz der Atemwege gegen Partikel-Aerosole, Aerosole auf Wasserbasis (Staub, Rauch) und Aerosole mit flüssiger dispergierter Phase (Nebel), für die Konzentration der dispergierten Phase 30 x MAK-Wert nicht überschreitet.

### EIGENSCHAFTEN:

Die filtrierende Halbmaske **XCS 310 V FFP3 R D** besteht aus:

- einem mehrschichtigen Filtermaterial: Polypropylen;
- Aktivkohleschicht;
- einer Nasenklammer zum Formatieren der Halbmaske in der Nasengegend;
- einem Ausatemventil aus Kunststoff;
- Kopfbändern aus geflochtenen Gummifäden;
- Kopfbandbefestigungen aus Kunststoff;
- Nasendichtung aus Polyurethanschaum;
- Die innere Schicht besteht aus Polyurethan, um die Abdichtung und den Sitz auf dem Gesicht zu verbessern.

Die Halbmaske ist so konzipiert, dass man während der gesamten Arbeitsschicht leicht durch sie atmen kann. Dank ihrer anatomischen Form und der Nasenklammer sowie dem darunter liegenden Schaumstoff lässt sich die Halbmaske an die meisten Gesichtsformen leicht anpassen, um die erforderliche Dichtigkeit zu gewährleisten.

Die Aktivkohleschicht reduziert die negativen Auswirkungen, die mit Gerüchen oder Rauchemissionen verbunden sind, und kann verwendet werden in Umgebungen, in denen organische oder anorganische Dämpfe und Gase mit Konzentrationen unter 1 x MAK-Wert vorhanden sind.

### ANWENDUNGSBEISPIELE:

hohe Konzentration von lungengängigen Stäuben, zu verwenden beim Schweißen und Löten, Abfallsortierung, schützt vor Stäuben, die folgende Stoffe enthalten: Beryllium, Antimon, Arsen, Kadmium, Kobalt, Nickel, Radium, Strychnin

### FUNKTION:

Die filtrierende Halbmaske besteht hauptsächlich aus einem Gesichtsteil aus einem filtrierenden Material und, je nach Halbmaskenmodell, aus Hilfszubehör wie Kopfbändern, Ausatemventil oder Bandhaltern. Die aus der Umgebung eingeatmete Luft durchströmt das filtrierende Material, wo sie gereinigt wird. Die ausgeatmete Luft wird durch das Material des Gesichtsteils (bei Halbmasken ohne Ausatemventil) oder durch das Ausatemventil, das in der Schale platziert ist und das Gesichtsteil der Halbmaske (bei Halbmasken mit Ausatemventil) nach außen abgeführt. Die Schale der Halbmaske sollte während der Benutzung eng am Gesicht anhaften.

# Schutz der Atemwege

## ANFORDERUNGEN:

OXYLINE-Halbmasken entsprechen:

- der europäischen harmonisierten Norm EN 149:2001+A1:2009 „Atemschutzgeräte – Filtrierende Halbmasken zum Schutz gegen Partikel - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung“
- den einschlägigen Anforderungen der EU-Harmonisierungsgesetzgebung: der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen und zur Aufhebung der Richtlinie 89/686/EWG des Rates (Text von Bedeutung für den EWR).

## GEGENANZEIGEN

Sie bietet unter Sauerstoffmangelbedingungen (unter 17 %) keinen Atemwegsschutz. Sie ist nicht in Räumen mit geringem Volumen zu benutzen, insbesondere nicht in nicht belüfteten Räumen wie Kanälen, Brunnen, Tanks usw. Die Halbmaske schützt nicht vor Verunreinigungen in Form von Gasdämpfen und Nebeln von gesundheitsschädlichen und lebensbedrohlichen Substanzen. Nicht verwenden, wenn die Art, Konzentration und Eigenschaften der schädlichen Stoffe nicht bekannt sind. Nicht beim Löschen eines Brandes verwenden. Die Halbmaske gewährleistet keine Dichtigkeit, wenn sie auf einem unrasierten oder bärtigen Gesicht getragen wird.

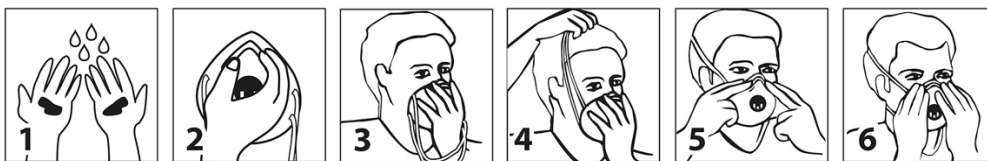
## LEISTUNGSWERTE DER HALBMASKE

Klasse (gemäß EN 149:2001+A1: 2009)	FFP3
Durchdringen von Natriumchlorid-Aerosol oder Ölnebel durch das Filtermaterial	≤ 1%
Gesamtleckage	≤ 2%
Anfänglicher Einatemwiderstand bei einem Durchfluss von 95 l/min	≤ 300 Pa
Anfänglicher Ausatemwiderstand 160 l/min	≤ 300 Pa
Atemwiderstand nach Bestäubung mit Dolomit-Staub bei einem Durchfluss von:	95 l/min (inhalation) ≤ 700 Pa
	160 l/min (exhalation) ≤ 300 Pa

## VERWENDUNG UND LAGERUNG

Die Halbmasken sind bei Temperaturen zwischen -30 °C und +50 °C und einer Luftfeuchtigkeit von unter 70 % zu lagern. Bevor Sie die Halbmaske benutzen, überprüfen Sie ihren technischen Zustand, ob ihre Komponenten nicht beschädigt sind. Beschädigte Halbmasken und solche, deren Verfallsdatum überschritten ist, dürfen nicht verwendet werden. Die Halbmasken dürfen nicht gefaltet oder geknickt werden. Um die bestmögliche Dichtigkeit des Gesichtsteils zu gewährleisten, haben die Art und Weise des Anlegens und Anpassens der Halbmasken gem. dem folgenden Schema zu erfolgen:

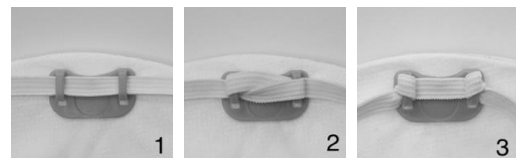
1. Desinfizieren Sie Ihre Hände.
2. Vor dem Anlegen der Halbmaske zunächst die Nasenklammer durch Andrücken formen, wodurch die spätere Anpassung der Halbmaske ans Gesicht verbessert wird.
3. Platzieren Sie das Gesichtsteil so, dass es Mund und Nase bedeckt.
4. Legen Sie die Kopfbänder so an, dass das untere Band den Hals unterhalb des Ohres umfasst und das obere Band am Hinterkopf oberhalb des Ohres verläuft.
5. Passen Sie die vorgeformte Nasenklammer so an, dass die Dichtigkeit gewährleistet ist.
6. Überprüfen Sie die Korrektheit des Anlegens. Legen Sie die Hände auf und halten Sie die Schale fest. Blasen Sie die Luft stark aus. Passen Sie im Falle einer Undichtigkeit die Position der Schale, des Nasenclips bzw. des Kopfbandes an.
7. Haltbarkeit 60 Monate. Das Verfallsdatum ist auf dem Produkt angegeben.



Während der Benutzung der Halbmaske kommt es zu einer Erhöhung des Atemwiderstands, die durch die Ablagerung von Staub verursacht wird. Wenn der Benutzer feststellt, dass der Widerstand erheblich zugenommen hat, ist die Halbmaske durch eine neue zu ersetzen. Die Halbmaske kann von demselben Arbeiter für länger als eine 8-stündige Arbeitsschicht verwendet werden, sofern sie nicht abgenutzt oder beschädigt ist und eine Desinfektion durchgeführt wurde. Die Desinfektion erfolgt unmittelbar nach dem Ende des Gebrauchs nach einer Arbeitsschicht durch Besprühen mit einer für filternden Halbmasken vorgesehenen Desinfektionsflüssigkeit (1-2 Sprüher) oder durch Abwischen der Innenseite der Halbmaske mit einem in reinem Ethylalkohol getränktem Tuch. Lagern Sie die desinfizierte Halbmaske gemäß den Lagerungsregeln. Die Halbmaske kann vom selben Benutzer wiederverwendet werden. Bei Verwendung in einer explosionsgefährdeten Atmosphäre wenden Sie sich an Oxyline Sp. z o.o.

## LÄNGENANPASSUNG DER KOPFBÄNDER

Grobe Längeneinstellung – Legen Sie das Band zwischen die Klemmhaken, wie in Abbildung 2 dargestellt. Das Band kann mehrmals umgeschlagen werden, um die Länge deutlich zu reduzieren. Um das Band wieder zu verlängern, entfernen Sie eine zusätzliche Überlappung von den Haken. Feineinstellung – Wickeln Sie das Band um die einzelnen Befestigungshaken auf bzw. ab – Abbildung 3.



Überwachende Stelle:

Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy (Zentralinstitut für Arbeitsschutz – Staatliches Forschungsinstitut)  
00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16. Notifizierte Stelle Nr. 1437.

**Oxyline Sp. z o.o.**  
95-200 Pabianice, Poland  
st. Piłsudskiego 23  
tel.: +48 42 215 10 68  
e-mail: [oxyline@oxyline.eu](mailto:oxyline@oxyline.eu)

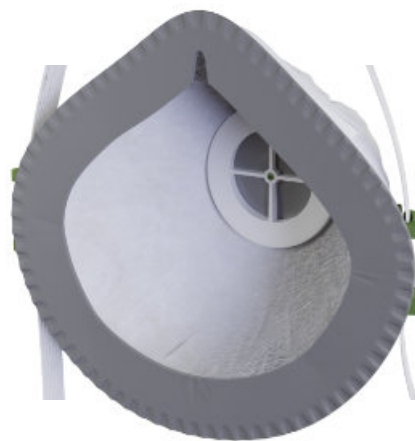




EUROPEAN  
PRODUCT



MADE IN  
POLAND



## oxy line® XCS 310 V FFP3 R D

Certificat: UE/832/2022/1437, édition 1

Date de délivrance du certificat: 18 Décembre 2022

Le demi-masque à filtre **XCS 310 V FFP3 R D** est destiné à la protection du système respiratoire contre les aérosols de particules, les aérosols à base d'eau (poussière, fumée) et les aérosols à phase dispersée liquide (brouillard) pour lesquels la concentration de la phase dispersée ne dépasse pas 30 x CMA.

### CARACTÉRISTIQUES:

Le demi-masque à filtre **XCS 310 V FFP3 R D** se compose de:

- matériau filtrant multicouche : polypropylène;
- Couche de charbon actif;
- pince nasale pour l'installation du demi-masque sur le nez;
- soupape d'échappement de l'air en matière plastique;
- bandeaux de tête constitués de fils de caoutchouc dans la tresse;
- fixation des bandeaux en plastique;
- joint nasal en mousse de polyuréthane;
- la couche interne est en polyuréthane, pour améliorer l'étanchéité et l'adaptation au visage.

Le demi-masque est conçu de manière à pouvoir être facilement porté pendant toute la durée du travail. Grâce à sa forme anatomique, à son pince-nez et à la mousse qui se trouve en dessous, le demi-masque est facile à adapter à la plupart des formes de visage pour assurer l'étanchéité nécessaire.

La couche de charbon actif réduit les effets négatifs associés aux odeurs ou aux émissions de fumées et peut être utilisée dans des environnements où il y a des vapeurs et des gaz organiques ou inorganiques avec des concentrations inférieures à 1x CMA.

### EXEMPLE D'APPLICATION:

Concentration élevée de poussières respirables, utiliser pour le soudage et le brasage, tri des déchets, protège contre les poussières contenant : béryllium, antimoine, arsenic, cadmium, cobalt, nickel, radium, strychnine

### MODE DE FONCTIONNEMENT:

Le demi-masque à filtre se compose principalement d'un masque en matériau filtrant et d'accessoires auxiliaires selon le modèle du demi-masque, tels que des bandeaux de tête, une soupape d'expiration de l'air ou des supports de sangle. L'air inhalé de l'environnement passe à travers le matériau filtrant, où il est nettoyé. L'air expiré est évacué à l'extérieur par le matériau de la partie faciale (pour les demi-masques sans soupape d'expiration) ou par la soupape d'expiration placée dans la voilure et la partie faciale du demi-masque (pour les demi-masques avec soupape d'expiration). Les cuvettes du masque doivent être bien collées au visage pendant l'utilisation.



# Protection respiratoire

## CONDITIONS D'APPLICATION:

Les demi-masques OXYLINE sont compatibles avec:

- la norme européenne harmonisée EN 149:2001+A1: 2009 „Appareils de protection respiratoire – Demi-masques à filtre pour la protection contre les particules. Exigences, essais, marquage”;
- les exigences pertinentes de la législation d'harmonisation de l'Union Européenne : le règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle et abrogeant la directive 89/686/CEE du Conseil (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE).

## CONTRE-INDICATIONS

Il ne fournit pas de protection respiratoire dans des conditions de manque d'oxygène (moins de 17 %). Il ne doit pas être utilisé dans des espaces de faible capacité cubique, surtout non ventilés, tels que les canaux, les puits, les réservoirs, etc. Le demi-masque ne protège pas contre la pollution sous forme de vapeurs de gaz et de brouillard de substances nocives pour la santé et dangereuses pour la vie. Ne pas utiliser si la nature, la concentration et les propriétés des substances nocives ne sont pas connues. Ne pas utiliser lors de l'extinction d'un incendie. Le demi-masque n'est pas étanche s'il est porté sur un visage non rasé.

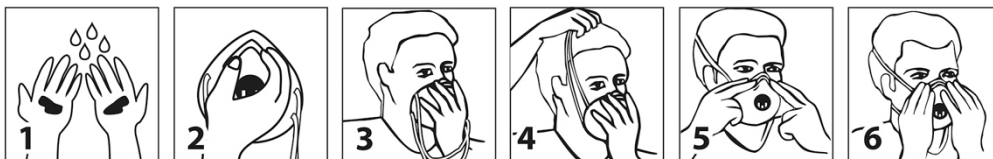
## PERFORMANCES DU DEMI-MASQUE

Classe (selon EN 149:2001+A1: 2009)	FFP3
Pénétration à travers le matériau filtrant d'un aérosol de chlorure de sodium ou d'un brouillard d'huile	≤ 1 %
Fuite totale	≤ 2 %
Résistance initiale à l'inhalation à 95 l/min	≤ 300 Pa
Résistance initiale à l'expiration 160 l/min	≤ 300 Pa
Résistance respiratoire avec la poussière de dolomite à l'écoulement :	95 l/min (inspiration) ≤ 700 Pa
	160 l/min (expiration) ≤ 300 Pa

## UTILISATION ET STOCKAGE

Les demi-masques doivent être conservés à une température comprise entre -30 °C et +50 °C et à un taux d'humidité inférieur à 70 %. Avant d'utiliser le demi-masque, vérifiez son état technique : si ses composants ne sont pas endommagés. Les demi-masques endommagés et ceux dont la date d'expiration est dépassée ne doivent pas être utilisés. Ne pas les plier ou courber. Afin d'assurer la meilleure étanchéité possible de la partie faciale, la façon de mettre et d'installer les demi-masque doit suivre le schéma suivant:

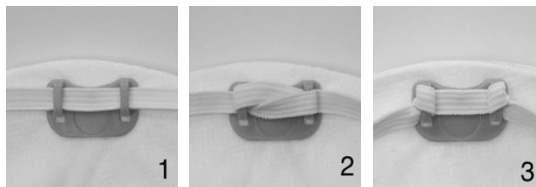
1. Désinfectez vos mains
2. Avant de mettre un demi-masque, façonnez d'abord la pince nasale en la serrant, ce qui améliore l'ajustement ultérieur d'un demi-masque sur le visage,
3. Placez la partie du visage de manière à ce qu'elle couvre la bouche et le nez,
4. Mettez le bandeau de manière à ce que le bandeau inférieur couvre le cou sous l'oreille et que le bandeau supérieur aille à l'arrière de la tête au-dessus de l'oreille,
5. Ajustez la pince nasale préformée pour assurer l'étanchéité,
6. Vérifiez la bonne mise en place ; mettez vos mains sur la cuvette et tenez-la ; soufflez l'air fermement ; en cas de fuite, ajustez la position de la cuvette, du pince-nez ou du bandeau.
7. Durée de conservation 60 mois. Date d'expiration inscrite sur le produit.



Lors de l'utilisation d'un demi-masque, il y a une augmentation de la résistance respiratoire causée par l'accumulation de poussière sur celui-ci. Si l'utilisateur constate que la résistance a augmenté de manière significative, un demi-masque utilisé doit être remplacé par un autre. Ce demi-masque peut être utilisé pendant plus qu'une journée de travail de 8 heures par le même travailleur, à condition qu'il ne soit pas usé ou endommagé et qu'une désinfection soit effectuée. La désinfection est effectuée immédiatement après le travail en pulvérisant avec le liquide désinfectant destiné aux demi-masques à filtre (1-2 pulvérisations) ou en essuyant l'intérieur du demi-masque avec un tissu imbibé d'alcool éthylique pur. Rangez le demi-masque désinfecté conformément aux règles de stockage. Il peut être réutilisé par le même utilisateur. Pour l'utilisation dans une atmosphère explosive, contactez Oxyline Sp. z o.o.

## RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DES BANDEAUX DE TÊTE:

Réglage de la longueur – placez le bandeau entre les crochets de serrage comme indiqué dans la figure 2. Le bandeau peut être repositionné plusieurs fois afin d'en réduire considérablement la longueur. Pour rallonger le bandeau, enlevez le chevauchement supplémentaire des crochets. Réglage de précision – enrouler ou dérouler le bandeau autour des différents crochets de montage – Figure 3.



Entité de supervision : Institut central pour la protection du travail – Institut national de recherche, 00-701 Warszawa, Pologne, ul. Czerniakowska 16. Organisme notifié n° 1437.

**Oxyline Sp. z o.o.**  
95-200 Pabianice, Poland  
st. Piłsudskiego 23  
tel.: +48 42 215 10 68  
e-mail : [oxyline@oxyline.eu](mailto:oxyline@oxyline.eu)



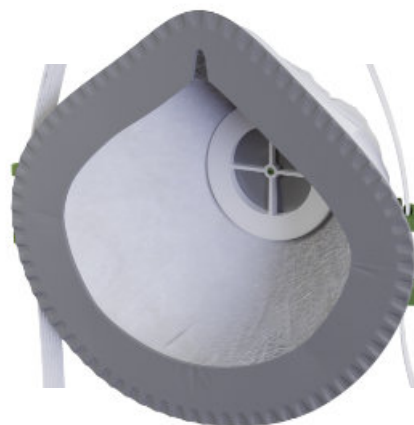
Carte de catalogue, édition. 10.02.2023.



EUROPEAN  
PRODUCT



MADE IN  
POLAND



## OXY<sup>®</sup> XCS 310 V FFP3 R D

Certificado: UE/832/2022/1437, edition 1

Fecha de emisión del certificado: 18 Diciembre 2022

La mascarilla filtrante **XCS 310 V FFP3 R D** está destinada para la protección del aparato respiratorio frente a aerosoles de partículas sólidas, aerosoles a base de agua (polvo, humo) y aerosoles con una fase líquida dispersa (nieblas), siempre que la concentración de la fase dispersa no supere 30 x VLA.

### CARACTERÍSTICAS:

La mascarilla filtrante **XCS 310 V FFP3 R D** está formada por :

- material filtrante multicapa: polipropileno;
- capa de carbón activado;
- pinza nasal para dar forma a la mascarilla en la zona de la nariz;
- válvula de exhalación de plástico;
- cintas del arnés de cabeza fabricadas de hilos de goma revestidos;
- fijación de las cintas del arnés de cabeza fabricada en plástico;
- junta nasal de espuma de poliuretano;
- la capa interna de poliuretano, para mejorar el sellado y el ajuste a la cara. .

La mascarilla está fabricada de forma que sea posible respirar con ella durante un turno de trabajo completo. Gracias a la forma anatómica y a la pinza nasal situada bajo la espuma la mascarilla es sencilla de adaptar a la mayoría de las formas de caras, para garantizar la estanqueidad necesaria.

La capa de carbón activado reduce los efectos negativos asociados a los olores o las emisiones de humos y puede utilizarse en entornos en los que haya vapores y gases orgánicos o inorgánicos con concentraciones inferiores a 1x VLA.

### EJEMPLOS DE UTILIZACIÓN:

gran concentración de polvos respirables, emplear en la soldadura fuerte y blanda, clasificación de residuos, protege frente a polvos que contengan: berilio, antimonio, arsénico, cadmio, cobalto, níquel, radio, estricnina.

### FORMA DE ACTUACIÓN:

La mascarilla filtrante está formada en su mayor parte por una parte facial fabricada en un material filtrante y accesorios auxiliares en función del modelo de mascarilla, tales como las cintas del arnés de cabeza, la válvula de exhalación o los elementos de fijación de la cinta. El aire inspirado del entorno pasa por el material filtrante, donde es depurado. El aire exhalado es expulsado al exterior a través del material de la parte facial (para mascarillas sin válvula de exhalación) o través de la válvula de exhalación situada en la parte delantera de la mascarilla y la parte facial de esta (para mascarillas con válvula de exhalación). La mascarilla deberá ajustarse estrechamente a la cara durante el uso.

# Protección respiratoria

## REQUISITOS:

Las mascarillas de la empresa OXYLINE son conformes con:

- la norma europea armonizada EN 149:2001+A1: 2009 „Dispositivos de protección respiratoria. Medias máscaras filtrantes de protección contra partículas. Requisitos, ensayos, marcado”;
- los correspondientes requisitos de la legislación armonizada de la Unión Europea: Reglamento 2016/425 (UE) del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 2016, relativo a los equipos de protección individual y por el que se deroga la Directiva 89/686/CEE de Consejo (Texto pertinente a efectos del EEE).

## CONTRAINDICACIONES

No garantiza la protección del aparato respiratorio en condiciones de insuficiencia de oxígeno (por debajo del 17%). No debe utilizarse en espacios de volumen reducido, especialmente aquellos no ventilados, tales como canales, arquetas, depósitos, etc. La mascarilla no protege frente a los contaminantes en forma de vapores de gases y nieblas de sustancias nocivas para la salud y peligrosas para la vida. No emplear si el tipo, la concentración y las propiedades de las sustancias nocivas no son conocidas. No utilizar durante la extinción de incendios. La mascarilla no garantiza la estanqueidad si es llevada con la cara no afeitada o con barba

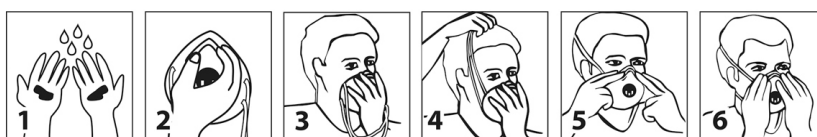
## PARÁMETROS DE USO DE LA MASCARILLA

Clase (según EN 149:2001+A1: 2009)	FFP3	
Penetración a través del material filtrante de aerosol de cloruro de sodio o niebla de aceite	≤ 1%	
Fuga total	≤ 2%	
Resistencia inicial a la inspiración para un flujo de 95 l/min	≤ 300 Pa	
Resistencia inicial a la exhalación 160 l/min	≤ 300 Pa	
Resistencia a la respiración tras empolvamiento con polvo de dolomita para un flujo :	95 l/min (inspiración)	≤ 700 Pa
	160 l/min (expiration)	≤ 300 Pa

## USO Y ALMACENAMIENTO

La mascarilla debe almacenarse a una temperatura entre -30°C y +50°C y una humedad por debajo del 70%. Antes de utilizar la mascarilla es necesario comprobar su estado técnico: que sus elementos no están dañados. Las mascarillas dañadas y aquellas cuya fecha de caducidad haya sido superada no pueden ser utilizadas. Las mascarillas no deben plegarse ni doblarse. Para garantizar la mejor estanqueidad de la parte facial, la forma de colocación y la adaptación de la mascarilla deberán tener lugar según el siguiente esquema:

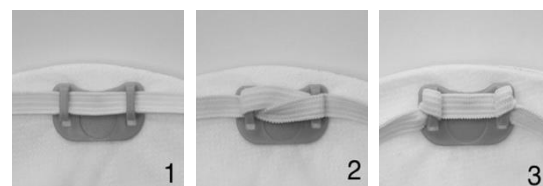
1. Desinfectarse las manos.
2. Antes de colocarse la mascarilla, dar forma inicialmente a la pinza nasal presionándola, lo que mejora la posterior adaptación de la mascarilla a la cara.
3. Colocar la parte facial de tal forma que cubra la nariz y la boca.
4. Colocar las cintas del arnés de cabeza de tal manera que la cinta inferior rodee el cuello por debajo de la oreja y la superior pase por detrás de la cabeza por encima de la oreja.
5. Ajustar inicialmente la pinza nasal para garantizar la estanqueidad.
6. Comprobar la correcta colocación. Poner la mano y sujetar la mascarilla. Soplar el aire con fuerza. En caso de falta de estanqueidad regular la posición de la mascarilla, la pinza nasal o las cintas del arnés de cabeza.
7. Fecha de aptitud 60 meses. Fecha de caducidad situada en el producto.



Durante el uso de la mascarilla se produce un incremento de la resistencia a la respiración provocado por la acumulación de polvo. Si el usuario considera que la resistencia ha aumentado notablemente la mascarilla debe ser sustituida por una nueva. La mascarilla puede ser utilizada durante más de un turno de trabajo de 8 horas por el mismo trabajador, con la condición de que no esté desgastada o dañada y siempre que sea desinfectada. La desinfección se realiza inmediatamente después del turno de trabajo, mediante la pulverización con líquido desinfectante destinado para mascarillas filtrantes (1 -2 pulverizaciones) o bien frotando la parte interior de la mascarilla con un pañuelo impregnado en alcohol etílico puro. Almacenar la mascarilla desinfectada de conformidad con los principios de almacenamiento. La mascarilla puede ser nuevamente utilizada por el mismo usuario. En caso de utilización en una atmósfera explosiva contacta con Oxyline Sp. z o.o.

## REGULACIÓN DE LA LONGITUD DE LAS CINTAS DEL ARNÉS DE CABEZA:

Regulación gruesa de la longitud: pasar la cinta entre los ganchos de fijación como se muestra en la Figura 2. Puede pasarse la cinta varias veces para reducir considerablemente la longitud. Para volver a alargar la cinta retirar de los ganchos la doblez adicional. Regulación precisa: enrollar o desenrollar la cinta alrededor de los diferentes ganchos de fijación - Figura 3.



Organismo supervisor: Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.  
Organismo notificado n° 1437.

## Oxyline Sp. z o.o.

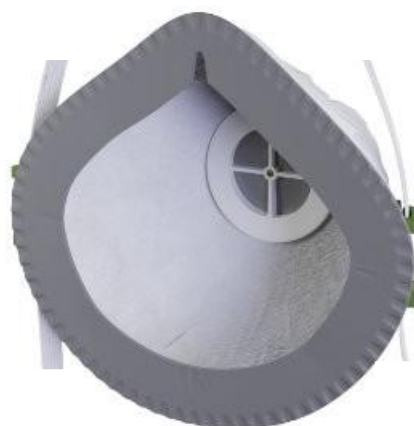
95-200 Pabianice, Poland

st. Piłsudskiego 23

tel.: +48 42 215 10 68

e-mail: [oxyline@oxyline.eu](mailto:oxyline@oxyline.eu)



EUROPEAN  
PRODUCTMADE IN  
POLAND

## OXY® XCS 310 V FFP3 R D

Certificato: UE/832/2022/1437, edizione 1

Data di emissione: 18 Dicembre 2022

La semimaschera **XCS 310 V FFP3 R D** è progettata per proteggere il sistema respiratorio dagli effetti nocivi di polvere, aerosol solidi e liquidi quando l'OEL è  $\leq 0,05$  mg/m<sup>3</sup> e la concentrazione della fase dispersa dell'aerosol non supera 30 x OEL (limite di esposizione occupazionale), 30 x APF (fattore di protezione assegnato), 50 x NPF (fattore di protezione nominale).

### DESCRIZIONE:

La semimaschera filtrante **XCS 310 V FFP3 R D** è composta dai seguenti elementi:

- Un materiale filtrante multistrato: polipropilene
- Strato interno di carbone attivo
- Una clip nasale per modellare la semimaschera sul naso
- Valvola di espirazione
- Fasce per la testa in filo di gomma intrecciato
- Fissaggi in plastica delle fasce per la testa
- Guarnizione nasale in schiuma di poliuretano
- Lo strato interno in poliuretano, per migliorare la tenuta e l'adattamento al viso.

La semimaschera è progettata in modo tale da consentire una facile respirazione durante tutto il turno di lavoro. La forma anatomica e la clip nasale, così come la schiuma di tenuta interna, rendono la semimaschera facile da adattare alla maggior parte delle forme del viso, in modo da garantire la necessaria tenuta. Lo strato di carbone attivo riduce gli effetti negativi associati agli odori o alle emissioni di fumi e può essere utilizzato in ambienti in cui sono presenti vapori e gas organici o inorganici con concentrazioni inferiori a 1 x OEL.

### ESEMPI DI APPLICAZIONE

alte concentrazioni di polveri respirabili, saldatura e brasatura, raccolta differenziata dei rifiuti, protezione contro polveri contenenti berillio, antimonio, arsenico, cadmio, cobalto, nichel, radio, stricnina

### COME FUNZIONA

La semimaschera filtrante è composta principalmente dalla parte facciale in materiale filtrante e da accessori come fasce per la testa o valvola di espirazione, a seconda del modello. Quando l'aria viene aspirata, passa attraverso il materiale filtrante dove viene purificata prima di essere inalata.

L'aria espirata passa attraverso il materiale filtrante (nelle maschere senza valvola) o attraverso sia la valvola di espirazione che il materiale filtrante (nei modelli con valvola). La coppa della maschera deve essere ben regolata sul viso dell'utente.

# Protezione respiratoria

## REQUISITI:

Le semimaschere OXYLINE sono conformi a quanto segue:

- norma europea armonizzata EN 149:2001+A1: 2009 "Dispositivi di protezione delle vie respiratorie - Semimaschere filtranti per la protezione dalle particelle. Requisiti, prove, marcatura";
- in conformità alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 2016, sui dispositivi di protezione individuale e che abroga la direttiva 89/686/CEE del Consiglio (Testo rilevante ai fini del SEE).

## CONTROINDICAZIONI

Non garantisce la protezione dell'apparato respiratorio in caso di mancanza di ossigeno (inferiore al 17%). Non deve essere utilizzato in spazi con volume cubico limitato, in particolare spazi non ventilati, come fogne, pozzi, serbatoi, ecc. La semimaschera non fornisce protezione dall'inquinamento sotto forma di fumi gassosi o nebbie di sostanze nocive per la salute umana e pericolose per la vita. Non utilizzare la mezza maschera se il tipo, le caratteristiche e la concentrazione delle sostanze nocive sono sconosciuti. Non utilizzare la mezza maschera quando si estingue un incendio. La mezza maschera non garantisce la tenuta se indossata su un viso non rasato o con la barba.

## PARAMETRI FUNZIONALI DELLA MEZZA MASCHERA

Classe (secondo AIT 149:2001+A1: (2009)	FFP3
Penetrazione di filtraggio materiale di aerosol di cloruro di sodio o olio nebbia	≤ 1%
Totale perdita	≤ 2%
Inalazione iniziale resistenza a UN flusso di 95 litri/min	≤ 300 Pa
Iniziale espirazione resistenza 160 litri/min	≤ 300 Pa
Respirazione resistenza a la fine di prova di intasamento con dolomite polvere, a un flusso di:	95 litri/min (inalazione) ≤ 700 Pa
	160 litri/min (espirazione) ≤ 300 Pa

## USO E CONSERVAZIONE

Le semimaschere devono essere conservate a una temperatura compresa tra -30°C e +50°C e con un'umidità inferiore al 70%. Prima di utilizzare la semimaschera, è necessario verificarne le condizioni tecniche, ovvero che gli elementi non siano danneggiati. Le semimaschere danneggiate o scadute non devono essere utilizzate. La semimaschera non deve essere piegata o piegata. Per garantire la migliore aderenza possibile al viso, le semimaschere devono essere indossate e regolate nel modo seguente:

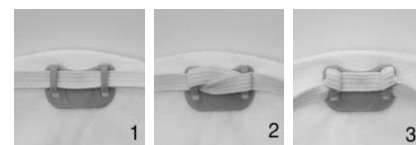
1. Disinfettare le mani.
2. Prima di indossare la semimaschera, formare la clip nasale stringendola,
3. Posizionare la maschera sul viso per coprire bocca e naso;
4. Indossare le fasce per la testa in modo tale che la fascia inferiore passi intorno alla nuca sotto l'orecchio e la fascia superiore passi intorno alla parte posteriore della testa sopra l'orecchio; la lunghezza della fascia superiore e inferiore può essere regolata;
5. Regolare ulteriormente la clip nasale per garantire la tenuta
6. Controllare di avere il montaggio corretto. Premere le mani e tenere la cupola della maschera. Espirare energicamente; se c'è qualche allentamento, regolare la posizione della cupola, della clip nasale o delle fasce per la testa.
7. Durata di conservazione 60 mesi. La data di scadenza è sul prodotto.



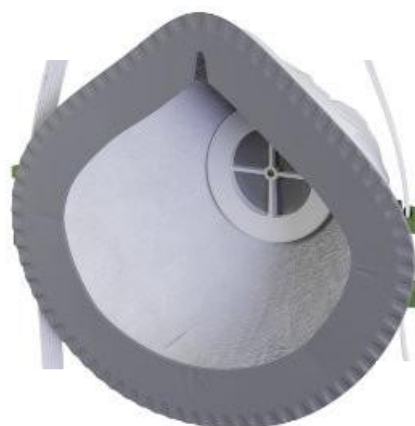
Dopo ogni utilizzo, la maschera deve essere disinfettata. Questo può essere fatto spruzzando la maschera con un liquido progettato per disinfettare le mezza maschere filtranti (1-2 spruzzi) o pulendo l'interno della mezza maschera con un panno imbevuto di alcol etilico puro. La mezza maschera può essere riutilizzata solo dallo stesso utente. La mezza maschera disinfettata deve essere conservata secondo le linee guida per la conservazione. Una mezza maschera può essere utilizzata per più di otto ore dallo stesso utente, a condizione che non sia stata rotta e che sia stata disinfettata. Nel tempo, la resistenza respiratoria nella maschera aumenterà a causa del deposito di polvere. Se la resistenza è aumentata in modo significativo, la maschera deve essere sostituita con una nuova.

## REGOLAZIONE DELLE FASCE PER LA TESTA:

Per regolare le fasce per la testa, posizionare la cinghia tra i ganci di plastica come mostrato nell'illustrazione 2. Facendola passare più volte tra i ganci, la fascia si accorcerà e la maschera si stringerà quando viene indossata. Per estendere di nuovo la lunghezza, basta togliere la fascia dai ganci. Per una regolazione più precisa della fascia per la testa, avvolgere o srotolare la fascia su/da ciascun gancio, come mostrato nell'illustrazione 3.



Ente supervisore: Organismo notificato Istituto centrale per la protezione del lavoro - Istituto nazionale di ricerca, ul. Czerniakowska 16, 00-701 Varsavia, - N. 1437

EUROPEAN  
PRODUCTMADE IN  
POLAND

## OXY<sup>®</sup> XCS 310 V FFP3 R D

Certificaat: UE/832/2022/1437, editie 1

Datum van uitgifte: 18 december 2022

Het halfmasker **XCS 310 V FFP3 R D** is ontworpen om het ademhalingssysteem te beschermen tegen schadelijke effecten van stof, vaste en vloeibare aerosolen wanneer  $OEL \leq 0,05 \text{ mg/m}^3$  is en de concentratie van de verspreide fase van de aerosol niet hoger is dan 30 x OEL (Occupational Exposure Limit), 30 x APF (Assigned Protection Factor), 50 x NPF (Nominal Protection Factor).

### BESCHRIJVING:

Het filterende halfmasker XCS 310 V FFP3 R D bestaat uit de volgende elementen:

- Een meerlagig filtermateriaal: polypropyleen
- Binnenlaag van actieve kool
- Een neusklem om het halfmasker bij de neus te vormen
- Uitademventiel
- Hoofdbanden van gevlochten rubberdraad
- Kunststof bevestigingen van de hoofdbanden
- Neusafdichting van polyurethaanschuim
- De binnenlaag van polyurethaan, om de afdichting en pasvorm op het gezicht te verbeteren.

Het halfmasker is zo ontworpen dat het gemakkelijk ademen mogelijk maakt tijdens de hele werkdienst. De anatomische vorm en de neusklem, evenals het interne afdichtende schuim, maken het halfmasker gemakkelijk aan te passen aan de meeste gezichtsvormen, zodat de nodige strakheid kan worden gegarandeerd. De actieve koollaag vermindert de negatieve effecten die gepaard gaan met geuren of dampemissies en kan worden gebruikt in omgevingen waar organische of anorganische dampen en gassen zijn met concentraties onder 1 x OEL.

### TOEPASSINGSVOORBEELDEN

hoge concentraties inadembaar stof, lassen en solderen, afvalsortering, bescherming tegen stof dat beryllium, antimoon, arseen, cadmium, kobalt, nikkel, radium, strychnine bevat

### HOE HET WERKT

Het filterende halfmasker bestaat voornamelijk uit het gezichtsdeel van filtermateriaal en accessoires zoals hoofdbanden of uitademventiel, afhankelijk van het model. Wanneer lucht wordt aangezogen, gaat deze door het filtermateriaal waar het wordt gereinigd voordat het wordt ingeademd. Uitgeademde lucht gaat door het filtermateriaal (in de maskers zonder ventiel) of door zowel het uitademventiel als het filtermateriaal (in modellen met een ventiel). De beker van het masker moet goed op het gezicht van de gebruiker worden afgesteld.

# Ademhalingsbescherming

## VEREISTEN:

OXYLINE halfmaskers voldoen aan het volgende:

- geharmoniseerde Europese norm EN 149:2001+A1: 2009 "Ademhalingsbeschermingsmiddelen - Filterende halfmaskers ter bescherming tegen deeltjes. Vereisten, testen, markering";
- in overeenstemming met de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie: Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en tot intrekking van Richtlijn 89/686/EEG van de Raad (Tekst met EER-relevantie).

## CONTRA-INDICATIES

Het biedt geen bescherming van het ademhalingsstelsel bij een zuurstoftekort (minder dan 17%). Het mag niet worden gebruikt in ruimtes met een beperkt kubiek volume, met name niet-geventileerde ruimtes, zoals riolen, putten, tanks, enz. Het halfmasker biedt geen bescherming tegen vervuiling in de vorm van gasdampen of nevels van stoffen die schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en gevaarlijk zijn voor het leven. Gebruik het halfmasker niet als het type, de kenmerken en de concentratie van de schadelijke stoffen onbekend zijn. Gebruik het halfmasker niet bij het blussen van branden. Het halfmasker zorgt niet voor een goede afsluiting als het wordt gedragen op een ongeschoren of bebaard gezicht.

## FUNCTIONELE PARAMETERS VAN HET HALFMASKER

Klasse (volgens EN 149:2001+A1: 2009)	FFP3	
Penetratie van filtermateriaal door natriumchloride-aerosol of olienevel	≤ 1%	
Totale lekkage	≤ 2%	
Initiële inademiingsweerstand bij een stroom van 95 l/min	≤ 300 Pa	
Initiële uitademiingsweerstand 160 l/min	≤ 300 Pa	
Ademweerstand aan het einde van de verstoppingstest met dolomietstof, bij een stroom van:	95 litri/min (inademing)	≤ 700 Pa
	160 litri/min (uitademing)	≤ 300 Pa

## GEBRUIK EN OPSLAG

De halfgelaatsmaskers moeten worden bewaard bij een temperatuur van -30°C tot +50°C en een luchtvochtigheid van minder dan 70%. Voordat het halfgelaatsmasker wordt gebruikt, moet de technische staat ervan worden gecontroleerd, d.w.z. of de elementen niet beschadigd zijn. Beschadigde of verlopen halfgelaatsmaskers mogen niet worden gebruikt. Het halfgelaatsmasker mag niet worden gevouwen of gebogen. Om de best mogelijke pasvorm op het gezicht te garanderen, moeten de halfgelaatsmaskers op de volgende manier worden opgezet en aangepast:

1. Desinfecteer uw handen.
2. Vorm de neusklem door deze aan te draaien voordat u het halfgelaatsmasker opzet,
3. Plaats het masker over het gezicht om de mond en de neus te bedekken;
4. Doe de hoofdbanden zo op dat de onderste band om de nek onder het oor loopt en de bovenste band om de achterkant van het hoofd boven het oor; de lengte van de bovenste en onderste band kan worden aangepast;
5. Pas de neusklem verder aan om de strakheid te garanderen
6. Controleer of u de juiste montage hebt. Druk uw handen in en houd de koepel van het masker vast. Adem krachtig uit; als er sprake is van enige losheid, pas dan de positie van de koepel, de neusklem of hoofdbanden aan.
7. Houdbaarheid 60 maanden. De vervaldatum op het product.

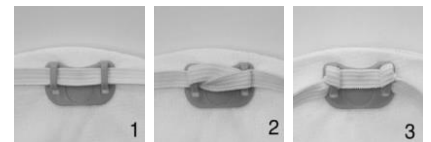


Na elk gebruik moet het masker worden gedesinfecteerd. Dit kan door het masker te besproeien met vloeistof die is ontworpen voor het desinfecteren van filterende halfmaskers (1-2 sprays) of door de binnenkant van het halfmasker te reinigen met een doek gedrenkt in pure ethylalcohol. Het halfmasker kan alleen opnieuw worden gebruikt door dezelfde gebruiker. Het gedesinfecteerde halfmasker moet worden bewaard volgens de opslagrichtlijnen. Een halfmasker kan langer dan acht uur door dezelfde gebruiker worden gebruikt, op voorwaarde dat het niet is gebroken en dat het is gedesinfecteerd. Na verloop van tijd zal de ademhalingsweerstand in het masker toenemen door het neerslaan van stof. Als de weerstand aanzienlijk is toegenomen, moet het masker worden vervangen door een nieuw.

## DE HOOFDBAND AANPASSEN:

Om de hoofdbanden aan te passen, plaatst u de band tussen de plastic haken zoals afgebeeld in illustratie 2. Door de band een aantal keer tussen de haken te lussen, wordt de band korter en wordt het masker strakker wanneer u het opzet. Om de lengte weer te verlengen, haalt u de band gewoon van de haken.

Voor een nauwkeurigere aanpassing van de hoofdband, windt of windt u de band op/van elke haak, zoals afgebeeld in illustratie 3



Toezichhoudende instantie: Aangemelde instantie Centraal Instituut voor Arbeidsbescherming - Nationaal Onderzoeksinstituut, ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warschau, - Nr. 1437.

**Oxyline Sp. z o.o.**

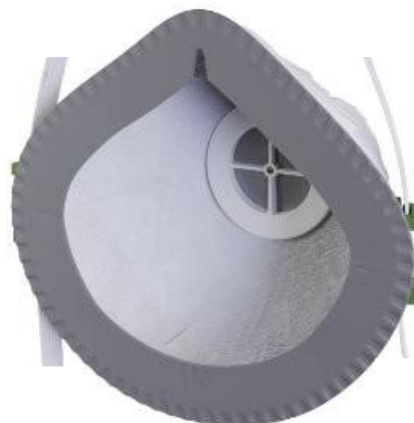
95-200 Pabianice, Poland

st. Piłsudskiego 23

tel.: +48 42 215 10 68

e-mail: [oxyline@oxyline.eu](mailto:oxyline@oxyline.eu)

Gegevensblad. 10.02.2023.

EUROPEAN  
PRODUCTMADE IN  
POLAND

## OXY<sup>®</sup> XCS 310 V FFP3 R D

Certifikat: UE/832/2022/1437, utgåva 1

Utgivningsdatum: 18 december 2022

Halvmasken **XCS 310 V FFP3 R D** är utformad för att skydda andningsorganen mot skadliga effekter av damm, fasta och flytande aerosoler när OEL är  $\leq 0,05$  mg/m<sup>3</sup> och koncentrationen av dispergerad fas av aerosolen inte överstiger 30 x OEL (Yrkesmässig Exponeringsgräns), 30 x APF (tilldelad skyddsfaktor), 50 x NPF (nominell skyddsfaktor).

### BESKRIVNING:

Den filtrerande halvmasken XCS 310 V FFP3 R D består av följande element:

- Ett filtermaterial i flera lager: polypropen
- Inre lager av aktivt kol
- En näsklämma för att forma halvmasken vid näsan
- Utandningsventil
- Pannband av flätad gummitråd
- Plastfästen av pannbanden
- Nästättning av polyuretanskum
- Det invändiga lagret av polyuretan, för att förbättra tätningen och passformen mot ansiktet..

Halvmasken är utformad på ett sådant sätt att den möjliggör lätt andning under hela arbetspasset. Den anatomiska formen och näsklämman, samt det invändiga tätningsskummet, gör halvmasken lätt att passa till de flesta ansiktsformer, så att den nödvändiga tätheten kan säkerställas. Det aktiverade kolskiktet minskar de negativa effekterna förknippade med lukter eller rökutsläpp och kan användas i miljöer där det finns organiska eller oorganiska ångor och gaser med koncentrationer under 1 x OEL

### EXEMPEL PÅ TILLÄMPNING

höga koncentrationer av respirabelt damm, svetsning och lödning, avfallssortering, skydd mot damm som innehåller beryllium, antimon, arsenik, kadmium, kobolt, nickel, radium, stryknin

### HUR DET FUNGERAR

Den filtrerande halvmasken består till största delen av ansiktsdelen gjord av filtermaterial och tillbehör som pannband eller utandningsventil, beroende på modell. När luft sugs in passerar den genom filtreringsmaterialet där den renas innan den andas in. Utandad luft passerar genom filtreringsmaterial (i maskerna utan ventil) eller genom både utandningsventilen och filtreringsmaterialet (i modeller med ventil). Maskens kopp ska vara väl anpassad till användarens ansikte.



# Andningskydd

## KRAV:

OXYLINE halvmasker uppfyller följande:

- harmoniserad europeisk standard EN 149:2001+A1: 2009 "Andningskydd - Filtrande halvmasker för att skydda mot partiklar. Krav, testning, märkning";
- i överensstämmelse med relevant unionsharmoniseringslagstiftning: Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 av den 9 mars 2016 om personlig skyddsutrustning och om upphävande av rådets direktiv 89/686/EEG (text med EES-relevans).

## KONTRAIKATIONER

Det garanterar inte skydd av andningsorganen om det finns syrebrist (under 17%). Den bör inte användas i utrymmen med begränsad kubikvolym, i synnerhet icke-ventilerade utrymmen, såsom avlopp, brunnar, tankar etc. Halvmasken ger inget skydd mot föroreningar i form av gasångor eller dimma av ämnen som är skadligt för människors hälsa och farligt för liv. Använd inte halvmasken om typ, egenskaper och koncentration av de skadliga ämnena är okända. Använd inte halvmasken när du släcker bränder. Halvmasken garanterar inte täthet om den bärs på ett orakat eller skäggigt ansikte.

## HALVMASKENS FUNKTIONELLA PARAMETRAR

Klass (enligt EN 149:2001+A1: 2009)	FFP3	
Genomträngning av filtermaterial av natriumkloridaerosol eller oljedimma	≤ 1%	
Totalt läckage	≤ 2%	
Initialt inandningsmotstånd vid ett flöde på 95 l/min	≤ 300 Pa	
Initialt utandningsmotstånd 160 l/min	≤ 300 Pa	
Andningsmotstånd vid slutet av igensättningstestet med dolomitdamm, vid ett flöde av:	95 litri/min (inandning)	≤ 700 Pa
	160 litri/min (utandning)	≤ 300 Pa

## ANVÄNDNING OCH FÖRVARING

Halvmaskerna ska förvaras vid en temperatur på -30°C till +50°C och en luftfuktighet under 70%.

Innan halvmasken används bör dess tekniska skick kontrolleras, dvs om elementen inte är skadade. Skadade eller utgångna halvmasker får inte användas. Halvmasken ska inte vikas eller böjas. För att säkerställa bästa möjliga passform i ansiktet bör halvmaskerna tas på och justeras på följande sätt:

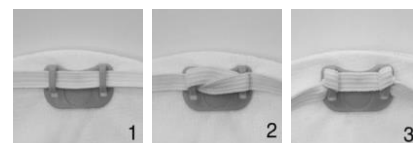
1. Desinficera dina händer.
2. Innan du sätter på halvmasken, forma näsklämman genom att dra åt,
3. Placera masken över ansiktet för att täcka munnen och näsan;
4. Sätt på huvudbanden på ett sådant sätt att det nedre bandet passerar runt nacken under örat och det övre bandet passerar runt bakhuvudet ovanför örat; längden på övre och nedre bandet kan justeras;
5. Justera näsklämman ytterligare för att säkerställa täthet
6. Kontrollera att du har rätt montering. Tryck på händerna och håll maskens kupol. Andas ut energiskt; om det finns någon löshet justera kupolens position, näsklämman eller pannbanden.
7. Hållbarhet 60 månader. Utgångsdatum på produkten.



Efter varje användning ska masken desinficeras. Detta kan göras genom att spraya masken med vätska avsedd för desinficering av filteringshalvmasker (1-2 sprayer) eller rengöra insidan av halvmasken med en trasa indränkt med ren etylalkohol. Halvmasken kan endast användas igen av samma användare. Den desinficerade halvmasken ska förvaras enligt förvaringsanvisningarna. En halvmask kan användas i mer än åtta timmar av samma användare, förutsatt att den inte har brutits och att den har desinficerats. Med tiden kommer andningsmotståndet i masken att öka på grund av att damm lägger sig. Om motståndet har ökat avsevärt bör masken bytas ut mot en ny.

## JUSTERING AV HUVUDBÄNDEN:

För att justera nackbanden, sätt remmen mellan plastkrokarna som visas i bild 2. Om du öglar den flera gånger mellan krokarna förkortar du bandet och drar åt masken när den sätts på. För att förlänga längden igen är det bara att ta av bandet från krokarna. För mer exakt justering av huvudbandet, linda eller linda av bandet på/av varje krok, som visas i bild 3.



Tillsynsmyndighet: Anmält organ Centralinstitutet för arbetarskydd - National Research Institute, ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa, - nr 1437.